



第五十九届会议

第二委员会

议程项目 89(a)

消除贫穷和其他发展问题：联合国 第一个消除贫穷十年(1997-2006)的 执行情况

委员会副主席马杰迪-拉马丹先生(黎巴嫩)在就决议草案 A/C.2/59/L.49 举行的非正式协商基础上提交的决议草案

小额信贷和小额融资在消除贫穷方面的作用

大会，

回顾其 1997 年 12 月 18 日第 52/193 号和第 52/194 号、1998 年 12 月 15 日第 53/197 号和 2003 年 12 月 23 日第 58/221 号决议，

认识到小额信贷和小额融资方案成功地创造了生产性自营职业，已证明是协助人们克服贫穷和增强他们抵御危机能力的有效工具，使他们尤其是妇女越来越多地参与社会的经济及政治进程的主流，

欢迎在财产权领域所作的努力，注意到在各级创造有利的环境，包括透明的管制机制和竞争性市场等，有助于为生活贫穷者调动资源和获得资助，

铭记信贷、储蓄和其他金融产品和服务等小额融资工具在为生活贫穷者获得资本方面的重要性，

认识到需要建立包容性的金融部门，使生活贫穷者特别是妇女易于获得小额融资和小额信贷，使他们能够开办微型企业，创造就业，为实现自立自强作出贡献，并增强他们增加收入、积累资产和抵御困境的能力，

注意到向生活贫穷者特别是妇女提供小额信贷和小额融资能够支持创业精神，推动微型企业的发展，向穷人提供商品、服务和收入，从而提高收入和促进平等的增长，



回顾其 1998 年 12 月 15 日第 53/197 号决议，其中大会宣布 2005 年为国际小额信贷年，并要求把举办国际年视为一个特别时机，以便在所有国家特别是发展中国家推动小额信贷和小额融资方案，

鼓励举行和支持庆祝 2005 年国际小额信贷年的区域、次区域和国家活动，

注意到秘书处经济和社会事务部同联合国资本资产基金正在努力，一起协调联合国系统筹备和举办国际小额信贷年的活动，又注意到公共和私营发展机构，包括在小额融资和小额信贷方面援助最贫穷者协商小组等，正在进行的努力，

又注意到国际社会把 1997 年至 2006 年视为联合国第一个消除贫穷十年，

1. 注意到秘书长关于联合国第一个消除贫穷十年（1997-2006）执行情况 和 2005 年国际小额信贷年筹备情况的报告；¹

2. 欢迎发起 2005 年国际小额信贷年；

3. 强调 2005 年举办国际小额信贷年将提供一个重要的机会，以便提高对 小额信贷和小额融资在消除贫穷方面的重要性的认识，交流良好做法，并进一步 加强各国向可持续的扶贫金融服务提供支助的金融部门；

4. 认识到必须增加小额信贷和其他小额融资工具，利用小额信贷年的机 会，通过在小额信贷和小额融资机构中传播数据和分享最佳做法和经验教训，想 方设法加强发展的影响力和可持续性，并欢迎负责发展方面业务活动的联合国各 区域组织、联合国各基金、方案和专门机构正在努力促进小额融资和小额信贷机 构，支持企业经营的发展等；

5. 重申邀请各会员国、联合国系统的有关组织、非政府组织、私营部门和 民间社会协力，包括通过自愿捐助，举办国际小额信贷年活动，提高公众对小额 信贷和小额融资的认识并增加其知识；

6. 认识到获得小额信贷和小额融资有助于实现联合国经济、社会领域各次 主要会议和首脑会议的各项目标和指标，包括《联合国千年宣言》所载的那些目 标和指标，特别是有关消除贫穷、男女平等和增强妇女力量的目标；

7. 请各国政府考虑采取各种政策，便利小额信贷和小额融资机构的扩大， 以应付穷人对金融服务的大量未获满足的需求，包括指定和发展各种机制以促进 可持续获得金融服务、消除体制和规章障碍及奖励符合向穷人提供这类金融服 务的国家标准的小额融资机构；

8. 又请会员国考虑制定和促进规范性的指南和标准，确保小额融资机构中 管理、财务报告、内部审计、内部监督和问责制的有效性；

¹ A/59/326 和 Add. 1。

9. **决定**在其第六十一届会议期间举行一次全会, 审议国际小额信贷年的成果和后续行动, 以期扩大和加深对小额信贷和小额融资问题的讨论;

10. **请**秘书长编写一份报告, 载述举办 2005 年国际小额信贷年的情况和本决议的执行情况, 并在题为“联合国第一个消除贫穷十年(1997-2006)的执行情况”的项目下, 提交大会第六十一届会议。
